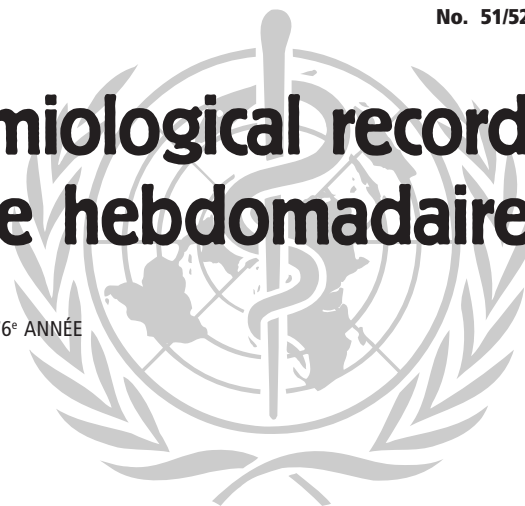


Weekly epidemiological record

Relevé épidémiologique hebdomadaire

21 DECEMBER 2001, 76th YEAR / 21 DÉCEMBRE 2001, 76^e ANNÉE

No. 51/52, 2001, 76, 401-408

<http://www.who.int/wer>

Contents

Index, Volume 76, 2001,
Nos. 1-51/52

- 401 Subjects
- 404 Countries and territories
- 405 Notifications of diseases
subject to the Regulations
- 406 Filariasis elimination, Zanzibar
- 408 International Health
Regulations

Sommaire

Index, Volume 76, 2001,
Nos 1-51/52

- 401 Sujets
- 404 Pays et territoires
- 405 Notifications de maladies
soumises au Règlement
- 406 Élimination de la filariose,
Zanzibar
- 408 Règlement sanitaire
international

**WORLD HEALTH
ORGANIZATION**
Geneva

**ORGANISATION MONDIALE
DE LA SANTÉ**
Genève

Annual subscription / Abonnement annuel

Sw. fr. / Fr. s. 230.-

6.500 1.2001

ISSN 0049-8114

Printed in Switzerland

★ OUTBREAK NEWS

Ebola, Gabon (update 2).¹ As of 18 December 2001, 19 suspected cases (2 laboratory confirmed) have been reported, including 13 deaths. A total of 193 contacts have been identified and are under active follow up. The international team from WHO and its partners in the Global Outbreak Alert and Response Network has been joined by additional staff with expertise in case management of haemorrhagic fevers from the Centers for Disease Control and Prevention (CDC, Atlanta, United States) and *Médecins sans Frontières* (Belgium).

¹ See No. 50, 2001, p. 389.

★ LE POINT SUR LES ÉPIDÉMIES

Ebola, Gabon (mise à jour 2).¹ Au 18 décembre 2001, on a signalé à l'OMS 19 cas présumés (dont 2 ont été confirmés en laboratoire), parmi lesquels 13 décès. On a identifié 193 individus ayant été en contact avec les personnes infectées et tous sont sous étroite surveillance médicale. L'équipe internationale, composée de membres de l'OMS et de ses partenaires du Réseau mondial d'alerte et d'action en cas d'épidémie, a été rejointe par des membres des *Centers for Disease Control and Prevention* (CDC, Atlanta, Etats-Unis) et de *Médecins sans Frontières* (Belgique). Tous ont de l'expérience dans la prise en charge des cas de fièvres hémorragiques.

¹ Voir N° 50, 2001, p. 389.

Index, Volume 76, 2001, Nos. 1-52

Subject index

Acute neurological syndrome: Bangladesh, 165

AIDS: *see* HIV/AIDS

Anthrax: anthrax, 330; USA, 317, update, 325, 329, 337, 345, 373

Antimicrobial resistance: European recommendations on surveillance of anti-tuberculosis drug resistance, 2, WHO Global Strategy for Containment of Antimicrobial Resistance, 298

Antiretroviral resistance: monitoring the emergence of antiretroviral resistance, 195

BCG: in immunization programmes, 33

Biosecurity: deliberate use of infectious agents, 331; global health security, 166; responding to the deliberate use of biological agents as weapons, 314

Cholera: 2000, 233, corrigendum, 256; Afghanistan, 241; Burkina Faso, 300, 310; Chad, 241, update, 257; Côte d'Ivoire, 300, 310; Guinea, 310; India, 249; Niger, 300;

Index, Volume 76, 2001, Nos 1-52

Index des sujets

Aliments, salubrité des: flambée de trichinose humaine importée, Italie, 97; surveillance de l'utilisation d'antibactériens chez les animaux destinés à l'alimentation, 107

BCG: le BCG dans les programmes de vaccination, 33

Biosécurité: faire face à l'utilisation délibérée d'agents biologiques en tant qu'armes, 314; sécurité sanitaire mondiale, 166; usage délibéré d'agents infectieux, 331

Cécité des rivières: *voir* Onchocercose

Charbon: Etats-Unis d'Amérique, 317, mise à jour, 325, 329, 337, 345, 373; le charbon, 330

Choléra: 2000, 233, rectificatif, 256; Afghanistan, 241; Afrique de l'Ouest, 300, 310; Afrique du Sud (mise à jour), 2, 49, 73, 85; Burkina Faso, 300, 310; Côte d'Ivoire, 300, 310; Guinée, 310; Inde, 249; Niger, 300; Nigéria, 373; République-Unie de Tanzanie, 241; Tchad, 241, mise à jour, 257; vaccins anticholériques, 117, rectificatif, 139, clarification, 172

Nigeria, 373; South Africa (update), 2, 49, 73, 85; United Republic of Tanzania, 241; vaccines, 117, corrigendum, 139, clarification, 172; West Africa, 300, update 310

Dengue: Chiangmai Declaration on dengue/dengue haemorrhagic fever, 29

Dracunculiasis (guinea-worm disease): dracunculiasis, 133; Kenya, 214; progress towards poliomyelitis and dracunculiasis eradication, Sudan, 2000, 112; surveillance, Chad, 131; Yemen, 22

Ebola: outbreak of Ebola haemorrhagic fever, Uganda, August 2000-January 2001, 41; Uganda (update), 1, 17, 25, 73

Food safety: imported human outbreak of trichinellosis, Italy, 97; monitoring of antimicrobial usage in food animals, 107

Guinea-worm disease: *see* **Dracunculiasis**

Haemorrhagic fever: Crimean-Congo haemorrhagic fever, Kosovo, 189, update, 209; media reports of Crimean-Congo haemorrhagic fever, Pakistan, 318; outbreak of Ebola haemorrhagic fever, Uganda, August 2000-January 2001, 41; suspected viral haemorrhagic fever, Gabon, 381; unspecified rumours of viral haemorrhagic fever, Democratic Republic of the Congo, 17, 25

HIV/AIDS: global situation of the HIV/AIDS pandemic, end 2001, Part I, 381, Part II, 390; HIV/AIDS and sexually transmitted infections, 316; prevention of mother-infant HIV transmission, Thailand, 1998-2000, Part I, 253, Part II, 263

Immunization: *see* **Vaccines and immunization**

Influenza: A (H5N1) in poultry, Hong Kong Special Administrative Region of China, 157; global agenda on influenza, 251, 345; in the world, 1 October 1999-30 September 2000, 49, 1 October 2000-30 September 2001, 357; recommended composition of influenza virus vaccines for use in the 2001-2002 season, 58; recommended composition of influenza virus vaccines for use in the 2002 influenza season, 311

Influenza (notes): Argentina, 164, 172, 196, 212, 215, 224, 256, 262, 336; Australia, 156, 247, 277, 300, 328; Austria, 55, 76; Belarus, 55, 356; Belgium, 47, 148, 328, 400; Brazil, 132, 148, 187, 216, 247; Bulgaria, 32; Canada, 31, 84, 148, 224, 247, 277, 324, 356; Chile, 156, 172, 187, 196, 212, 232, 263, 300, 336; China, 47; Croatia, 32, 56, 71, 84; Czech Republic, 47, 91, 148, 344; Denmark, 32, 47, 64, 116, 148, 344; Egypt, 76; Finland, 8, 24, 47, 56, 76, 84, 148; France, 16, 84, 116, 139, 148, 172, 324; Germany, 24, 47, 84, 148, 400; Greece, 32, 56, 71, 400; Hong Kong Special Administrative Region of China, 31, 84, 91, 132, 148, 164, 172, 196, 224, 256, 277, 336; Hungary, 39, 84, 324; Iceland, 32, 39, 47, 84, 91, 116, 148; India, 32; Iran, Islamic Republic of, 8; Ireland, 56, 148; Israel, 8, 24, 224; Italy, 400; Japan, 39, 56, 91, 139, 148; Latvia, 56, 140, 148, 172, 196; Malaysia, 32; Mauritius, 172, 179, 204; Mexico, 84, 148; Morocco, 84; Netherlands, 84; New Caledonia, 32, 232, 256, 400; New Zealand, 216, 277; Norway, 31, 39, 76, 84, 98, 148, 164, 172, 187, 364; Paraguay, 187, 196, 316; Philippines, 328, 344; Poland, 32, 84, 324, 344; Portugal, 32, 84, 148; Romania, 32, 56, 84, 99, 108, 148; Russian Federation, 56, 99, 148; Senegal, 32; Slovakia, 8, 24, 32, 40, 47; Slovenia, 32, 64; South Africa, 148; Spain, 32, 76, 84; Sweden, 32, 56, 108, 148; Switzerland, 32, 40, 47, 64, 84, 316; Ukraine, 64, 71, 140; United Kingdom, 32, 40, 72, 84, 148, 324, 400; United States

Dengue: Déclaration de Chiangmai sur la dengue/dengue hémorragique, 29

Dracunculose (maladie du ver de guinée): dracunculose, 133; Kenya, 214; progrès vers l'éradication de la poliomyélite et de la dracunculose, Soudan, 2000, 112; surveillance, Tchad, 131; Yémen, 22

Ebola: flambée de fièvre hémorragique à virus Ebola, Ouganda, août 2000-janvier 2001, 41; Ouganda (mise à jour), 1, 17, 25, 73

Fièvre hémorragique: fièvre hémorragique Crimée-Congo, Kosovo, 189, mise à jour, 205; fièvre hémorragique virale présumée, Gabon, 381; flambée de fièvre hémorragique à virus Ebola, Ouganda, août 2000-janvier 2001, 41; rapports dans les médias au sujet de la fièvre hémorragique Crimée-Congo, Pakistan, 318; rumeurs non confirmées de fièvre hémorragique virale, République démocratique du Congo, 17, 25

Fièvre jaune: Brésil, 73, mise à jour, 77, 93; cas importé de fièvre jaune, Belgique, 357, mise à jour, 365; Côte d'Ivoire, 173, mise à jour, 289, 301, 309, 318; Guinée, 1, 309; Libéria, 265; manifestations indésirables suite à la vaccination antiamarile, 217

Filariose lymphatique: filariose lymphatique, 149; élimination mondiale de la filariose lymphatique, 396; élimination de la filariose, Zanzibar, 406

Grippe: A (H5N1) chez des volailles, Hong Kong, Région administrative spéciale de la Chine, 157; composition recommandée des vaccins antigrippaux pour la saison 2001-2002, 58, pour la saison 2002, 311; dans le monde, 1^{er} octobre 1999-30 septembre 2000, 49, 1^{er} octobre 2000-30 septembre 2001, 357; programme OMS d'action mondiale contre la grippe, 251, 345

Grippe (notes): Afrique du Sud, 148; Allemagne, 24, 47, 84, 148, 400; Argentine, 164, 172, 196, 212, 215, 224, 256, 262, 336; Australie, 156, 247, 277, 300, 328; Autriche, 55, 76; Bélarus, 55, 356; Belgique, 47, 148, 328, 400; Brésil, 132, 148, 187, 216, 247; Bulgarie, 32; Canada, 31, 84, 148, 224, 247, 277, 324, 356; Chili, 156, 172, 187, 196, 212, 232, 263, 300, 336; Chine, 47; Croatie, 32, 56, 71, 84; Danemark, 32, 47, 64, 116, 148, 344; Egypte, 76; Espagne, 32, 76, 84; Etats-Unis d'Amérique, 40, 84, 148, 356; Fédération de Russie, 56, 99, 148; Finlande, 8, 24, 47, 56, 76, 84, 148; France, 16, 84, 116, 139, 148, 172, 324; Grèce, 32, 56, 71, 400; Hong Kong, Région administrative spéciale de la Chine, 31, 84, 91, 132, 148, 164, 172, 196, 224, 256, 277, 336; Hongrie, 39, 84, 324; Inde, 32; Iran, République islamique d', 8; Irlande, 56, 148; Islande, 32, 39, 47, 84, 91, 116, 148; Israël, 8, 24, 224; Italie, 400; Japon, 39, 56, 91, 139, 148; Lettonie, 56, 140, 148, 172, 196; Malaisie, 32; Maroc, 84; Maurice, 172, 179, 204; Mexique, 84, 148; Norvège, 31, 39, 76, 84, 98, 148, 164, 172, 187, 364; Nouvelle-Calédonie, 32, 256, 400; Nouvelle-Zélande, 216, 277; Paraguay, 187, 196, 316; Pays-Bas, 84; Philippines, 328, 344; Pologne, 32, 84, 324, 344; Portugal, 32, 84, 148; République tchèque, 47, 91, 148, 344; Roumanie, 32, 56, 84, 99, 108, 148; Royaume-Uni, 32, 40, 72, 84, 148, 324, 400; Sénégal, 32; Slovaquie, 8, 24, 32, 40, 47; Slovénie, 32, 64; Suède, 32, 56, 108, 148; Suisse, 32, 40, 47, 64, 84, 316; Ukraine, 64, 71, 140; Uruguay, 179, 204; Yougoslavie, République fédérale de, 76, 148

Légionellose: Espagne, 217, mise à jour, 225

Lèpre: objectif mondial atteint, 155; lèpre, 173

Leptospirose: leptospirose fatale, îles des Açores, 109

Maladie du ver de guinée: *voir* **Dracunculose**

Méningococcie: Angola, 257, mise à jour, 289, 326; Arabie saoudite, 142; Bénin, 57, mise à jour, 78, 93; Burkina Faso, 78, mise à jour,

- of America, 40, 84, 148, 356; Uruguay, 179, 204; Yugoslavia, Federal Republic of, 76, 148
- Information sources:** access to biomedical journals, 230; health library for disasters, 323
- International Health Regulations (IHR):** revision of progress report, February 2001, 61
- Legionellosis:** Spain, 217, update, 225
- Leprosy:** global target attained, 155; leprosy, 173
- Leptospirosis:** fatal leptospirosis, Azores islands, 109
- Lymphatic filariasis:** lymphatic filariasis, 149; global elimination of lymphatic filariasis, 396; filariasis elimination, Zanzibar, 406
- Malaria:** Burundi, 6; information service, Kenya, 154; risk for travellers to Africa, 25; *Plasmodium* research, 301; Roll Back Malaria, Part I, 78, Part II, 89
- Measles:** nomenclature for describing the genetic characteristics of wild-type measles viruses, update, Part I, 242, Part II, 249; Republic of Korea, 77; strategies for reducing global measles mortality, corrigendum, 31
- Meningococcal disease:** African meningitis belt, 57, update, 77, 93; Angola, 257, update, 289, 326; Benin, 57, update, 78, 93; Burkina Faso, 78, update, 94, 141; Cameroon, 78, update, 94; Central African Republic, 142; Chad, 57, update, 78, 94, 125; Democratic Republic of the Congo, 325, update, 329; Ethiopia, 57, update, 78, 94, 165; France, 142; Niger, 94; Norway, 142; Saudia Arabia, 142; serogroup W135, 141, update, 157, 213; Singapore, 142; United Kingdom, 142
- Mumps:** mumps virus vaccines, 346
- Neonatal tetanus:** assessment of elimination of neonatal tetanus, Zimbabwe, 101
- Onchocerciasis (river blindness):** onchocerciasis (river blindness), 18, 205
- Plague:** Zambia, 93
- Poliomyelitis:** acute flaccid paralysis associated with circulating vaccine-derived poliovirus, Philippines, 2001, 319; circulation of a type 2 vaccine-derived poliovirus, Egypt, 27; imported wild poliovirus causing poliomyelitis, Bulgaria, 2001, 332; performance of AFP surveillance and incidence of poliomyelitis, 1999-2000, corrigendum, 6, 2000-2001, 80, 184, 274, 361; progress towards global poliomyelitis eradication, 2000, 126; progress towards laboratory containment of wild polioviruses, June 1999-June 2001, 225; progress towards poliomyelitis eradication, Afghanistan, 1999-2000, 65, Angola, Democratic Republic of the Congo, Ethiopia and Nigeria, January 2000-July 2001, 302, South-East Asia, 258; West and Central Africa, 1999-2000, 158, corrigendum, 171, WHO Eastern Mediterranean Region, 1 January 2000-30 September 2001, 365; progress towards poliomyelitis and dracunculiasis eradication, Sudan, 2000, 112; transmission of wild poliovirus type 2 – apparent global interruption, 95
- Rabies:** Asia, 320
- River blindness:** see **Onchocerciasis**
- Rubella:** accelerated rubella and congenital rubella syndrome programme, Costa Rica, 265
- Schistosomiasis:** and soil-transmitted helminth infections, 74
- 94, 141; Cameroun, 78, mise à jour, 94; ceinture africaine de la méningite, 57, mise à jour, 77, 93; Ethiopie, 57, mise à jour, 78, 94, 165; France, 142; Niger, 94; Norvège, 142; République centrafricaine, 142; République démocratique du Congo, 325, mise à jour, 329; Royaume-Uni, 142; séro-groupe W135, 141, mise à jour, 157, 213; Singapour, 142; Tchad, 57, mise à jour, 78, 94, 125
- Onchocercose (cécité des rivières):** onchocercose (cécité des rivières), 18, 205
- Ourliens :** vaccins anti-ourliens, 346
- Paludisme:** Burundi, 6; faire reculer le paludisme, Partie I, 78, Partie II, 89; recherche sur *Plasmodium*, 301; risque de paludisme chez les voyageurs se rendant en Afrique, 25; service d'information sur le paludisme, Kenya, 154
- Peste:** Zambie, 93
- Poliomyélite:** circulation d'un poliovirus dérivé de la souche vaccinale de type 2, Egypte, 27; fonctionnement de la surveillance de la PFA et incidence de la poliomyélite, 1999-2000, rectificatif, 6, 2000-2001, 80, 184, 274, 319; paralysie flasque aiguë associée aux poliovirus circulants dérivés d'une souche vaccinale, Philippines, 2001, 319; poliovirus sauvage importé à l'origine de cas de poliomyélite, Bulgarie, 2001, 332; progrès dans le confinement des poliovirus sauvages en laboratoire, juin 1999-juin 2001, 225; progrès vers l'éradication mondiale de la poliomyélite, 2000, 126; progrès dans l'éradication de la poliomyélite, Afghanistan, 1999-2000, 65, Afrique centrale et occidentale, 1999-2000, 158, rectificatif, 171, Asie du Sud-Est, 258, Région OMS de la Méditerranée orientale, 1^{er} janvier 2000-30 septembre 2001, 365; progrès vers l'éradication de la poliomyélite et de la dracunculose, Soudan, 2000, 112; transmission du poliovirus sauvage type 2 – interruption apparente au niveau mondial, 95
- Rage:** Asie, 320
- Règlement sanitaire international:** révision du, rapport de situation, février 2001, 61
- Résistance aux antimicrobiens:** Stratégie mondiale OMS pour la maîtrise de la résistance aux antimicrobiens, 298; surveillance de la résistance aux antituberculeux: recommandations européennes, 2
- Résistance aux antirétroviraux:** surveillance de l'apparition de la résistance aux antirétroviraux, 195
- Rougeole:** nomenclature relative à la description des caractéristiques génétiques des virus rougeoleux sauvages (mise à jour), Partie I, 242, Partie II, 249; République de Corée, 77; stratégies visant à réduire la mortalité par rougeole dans le monde, rectificatif, 31
- Rubéole:** programme accéléré de lutte contre la rubéole et le syndrome de rubéole congénitale, Costa Rica, 265
- Schistosomiase:** et helminthiases d'origine tellurique, 74
- SIDA:** voir **VIH/SIDA**
- Sources d'information :** accès aux grandes revues biomédicales, 230; bibliothèque sur la santé face aux catastrophes, 323
- Surveillance:** maladies transmissibles: évaluation du système national de surveillance et d'intervention, Ethiopie, 9; surveillance mondiale des maladies émergentes ou réémergentes, 218; système de contrôle de la qualité externe de Global SalmSurv, 64
- Syndrome neurologique aigu:** Bangladesh, 165

Smallpox: 337

Surveillance: assessment of the national communicable disease surveillance and response system, Ethiopia, 9; Global SalmSurv external quality assurance system, 64; global surveillance of emerging and re-emerging diseases, 218

Travel and health: bites and stings due to terrestrial and aquatic animals in Europe, 290; health conditions for travellers to Saudi Arabia, Pilgrimage to Mecca (Hajj), 54; Vectors of diseases, hazards and risks for travellers, Part I, 189, Part II, 201

Tuberculosis: diagnostic initiative, 271; European recommendations on surveillance of antituberculosis drug resistance, 2; Global DOTS Expansion Plan, 181, corrigendum, 204; global plan to stop the spread of tuberculosis, 335; multidrug-resistant tuberculosis, 273

Vaccines and biologicals: recommendations from the Strategic Advisory Group of Experts (SAGE), Part I, 373, Part II, 386

Vaccines and immunization: adverse events following yellow fever vaccination, 217; BCG in immunization programmes, 33; causality assessment of adverse events following immunization, 85; cholera vaccines, 117, corrigendum, 139, clarification, 172; mumps virus vaccines, 346; recommended composition of influenza virus vaccines for use in the 2001-2002 season, 58, for use in the 2002 influenza season, 311

Variola virus: smallpox eradication: temporary retention of variola virus stocks, 142

Variant Creutzfeldt-Jakobs Disease (vCJD): update on the hazard of transmission by blood and blood products, 398

Vectors of diseases: hazards and risk for travellers, Part I, 189, Part II, 201

Yellow fever: adverse events following yellow fever vaccination, 217; Brazil, 73, update, 77, 93; Côte d'Ivoire, 173, update, 289, 301, 309, 318; Guinea, 1, 309; imported case of yellow fever, Belgium, 357, update, 365; Liberia, 265

Tétanos néonatal: évaluation de l'élimination du tétanos néonatal, Zimbabwe, 101

Tuberculose: initiative de diagnostics pour la tuberculose, 271; plan mondial contre la propagation de la tuberculose, 335; plan mondial d'extension de la stratégie DOTS, 181, rectificatif, 204; surveillance de la résistance aux antituberculeux: recommandations européennes, 2; tuberculose multirésistante, 273

Vaccins et produits biologiques: recommandations du Groupe stratégique consultatif d'experts (SAGE), Partie I, 373, Partie II, 386

Vaccins et vaccinations: composition recommandée des vaccins antigrippaux pour la saison 2001-2002, 58, pour la saison 2002, 311; le BCG dans les programmes de vaccination, 33; manifestations indésirables suite à la vaccination anti-marijuana, 217; manifestations postvaccinales indésirables: évaluation de l'imputation de la causalité, 85; vaccins anticholériques, 117, rectificatif, 139, clarification, 172; vaccins anti-ourliens, 346

Variante de la maladie de Creutzfeldt-Jakobs (vMCJ): le point sur les risques de transmission par le sang et les produits sanguins, 398

Variole: 337

Vecteurs de maladies: dangers et risques pour les voyageurs, Partie I, 189, Partie II, 201

VIH/SIDA: le point sur la pandémie mondiale de VIH/SIDA, fin 2001, Partie I, 381, Partie II, 390; prévention de la transmission mère-enfant du VIH, Thaïlande, 1998-2000, Partie I, 253, Partie II, 263; VIH/SIDA et infections sexuellement transmissibles, 316

Virus variolique: éradication de la variole: maintien temporaire des stocks de virus variolique, 142

Voyages et santé: dispositions sanitaires pour les voyageurs se rendant en Arabie saoudite, Pèlerinage à La Mecque (Hadj), 54; morsures et piqûres d'animaux terrestres et aquatiques en Europe, 290; vecteurs de maladies, dangers et risques pour les voyageurs, Partie I, 189, Partie II, 201

Index of countries and territories¹

Afghanistan, 65, 241
Angola, 257, 289, 302, 326
Bangladesh, 165
Belgium, 357, 365
Benin, 57, 78, 93
Brazil, 73, 77, 93, 207
Bulgaria, 332
Burkina Faso, 78, 94, 141, 213, 300, 310
Burundi, 6
Cameroon, 78, 94
Central African Republic, 142, 214
Chad, 57, 78, 94, 125, 131, 241, 257
Colombia, 208
Costa Rica, 265
Côte d'Ivoire, 173, 289, 300, 301, 309, 310, 318
Denmark, 214

Index des pays et territoires¹

Afghanistan, 65, 241
Afrique du Sud, 2, 49, 73, 85
Angola, 257, 289, 302, 326
Arabie saoudite, 54, 142, 214
Bangladesh, 165
Belgique, 357, 365
Bénin, 57, 78, 93
Brésil, 73, 77, 93, 207
Bulgarie, 332
Burkina Faso, 78, 94, 141, 213, 300, 310
Burundi, 6
Cameroun, 78, 94
Colombie, 208
Costa Rica, 265
Côte d'Ivoire, 173, 289, 300, 301, 309, 310, 318
Danemark, 214

¹ This index relates only to articles concerning specific countries. Articles which contain general information are not indexed by country, but by subject (see above). Moreover, the notes on influenza are not included in this index, but appear in the subject index.

¹ Cet index ne couvre que les articles concernant des pays spécifiques. Les articles contenant des informations générales ne sont pas indexés par pays, mais par sujet (voir ci-dessus). En outre, les notes sur la grippe ne sont pas comprises dans cet index, mais se trouvent dans l'index des sujets.

Democratic Republic of the Congo, 17, 25, 302, 325, 329
Ecuador, 208
Egypt, 27
Ethiopia, 9, 57, 78, 94, 165, 302
France, 142, 214
Gabon, 381, 389, 401
Guatemala, 208
Guinea, 1, 309, 310
Hong Kong Special Administrative Region of China, 157
India, 249
Italy, 97
Kenya, 154, 214
Kosovo, 189, 205
Liberia, 265
Mexico, 208
Niger, 94, 213, 300
Nigeria, 302, 373, 389
Norway, 142, 214
Pakistan, 318
Philippines, 319
Portugal (Azores islands), 109
Republic of Korea, 77
Saudi Arabia, 54, 142, 214
Singapore, 142, 214
South Africa, 2, 49, 73, 85
Spain, 217, 225
Sudan, 112
Thailand, 253, 263
Uganda, 1, 17, 25, 41, 73
United Kingdom, 142, 214
United Republic of Tanzania, 241
United States of America, 317, 325, 329, 337, 345, 373
Venezuela, 209
Yemen, 22
Zambia, 93
Zimbabwe, 101

Egypte, 27
Equateur, 208
Espagne, 217, 225
Etats-Unis d'Amérique, 317, 325, 329, 337, 345, 373
Ethiopie, 9, 57, 78, 94, 165, 302
France, 142, 214
Gabon, 381, 389, 401
Guatemala, 208
Guinée, 1, 309, 310
Hong Kong, Région administrative spéciale de la Chine, 157
Inde, 249
Italie, 97
Kenya, 154, 214
Kosovo, 189, 205
Libéria, 265
Mexico, 208
Niger, 94, 213, 300
Nigéria, 302, 373, 389
Norvège, 142, 214
Ouganda, 1, 17, 25, 41, 73
Pakistan, 318
Philippines, 319
Portugal (îles des Açores), 109
République centrafricaine, 142, 214
République de Corée, 77
République démocratique du Congo, 17, 25, 302, 325, 329
République-Unie de Tanzanie, 241
Royaume-Uni, 142, 214
Singapour, 142, 214
Soudan, 112
Tchad, 57, 78, 94, 125, 131, 241, 257
Thaïlande, 253, 263
Venezuela, 209
Yémen, 22
Zambie, 93
Zimbabwe, 101

Notifications of diseases subject to the Regulations

CHOLERA

Africa

Benin, 232, 248, 264
Burkina Faso, 232, 288, 307, 328, 336
Cameroon, 280
Chad, 212, 224, 232, 248, 272, 280, 356, 380
Côte d'Ivoire, 256, 272, 307, 344
Democratic Republic of the Congo, 344, 380
Ghana, 224
Guinea, 324
Kenya, 224
Madagascar, 344, 380
Mozambique, 324
Niger, 307
Nigeria, 380, 400
South Africa, 248
Togo, 212, 216, 224, 248, 324, 380
Uganda, 380
United Republic of Tanzania, 232
Zambia, 212

Americas

Brazil, 248
El Salvador, 248

Notifications de maladies soumises au Règlement

CHOLÉRA

Afrique

Afrique du Sud, 248
Bénin, 232, 248, 264
Burkina Faso, 232, 288, 307, 328, 336
Cameroun, 280
Côte d'Ivoire, 256, 272, 307, 344
Ghana, 224
Guinée, 324
Kenya, 224
Madagascar, 344, 380
Mozambique, 324
Niger, 307
Nigéria, 380, 400
Ouganda, 380
République-Unie de Tanzanie, 232
République démocratique du Congo, 344, 380
Tchad, 212, 224, 232, 248, 272, 280, 356, 380
Togo, 212, 216, 224, 248, 324, 380
Zambie, 212

Amériques

Brésil, 248
El Salvador, 248

Asia

Afghanistan, 232, 248
China, 224
Hong Kong, Special Administrative Region of China, 212, 224, 232, 280, 288, 300, 307, 324, 380
India, 240, 316, 344, 380
Japan, 232, 328
Oman, 264
Philippines, 344
Republic of Korea, 288, 328
Singapore, 328, 388, 408

Europe

France, 212
Russian Federation, 256
Spain, 300

Oceania

Australia, 264, 307, 316
New Zealand, 280

PLAGUE**Americas**

United States of America, 316

Asia

Mongolia, 316

YELLOW FEVER**Africa**

Senegal, 380
Europe
Belgium, 364

Asie

Afghanistan, 232, 248
Chine, 224
Hong Kong, Région administrative spéciale de la Chine, 212, 224, 232, 256, 280, 288, 300, 307, 324, 380
Inde, 240, 316, 344, 380
Japon, 232, 328, 388
Oman, 264
Philippines, 344
République de Corée, 288, 328
Singapour, 328, 388, 408

Europe

Espagne, 300
Fédération de Russie, 256
France, 212

Océanie

Australie, 264, 307, 316
Nouvelle-Zélande, 280

PESTE**Amériques**

Etats-Unis d'Amérique, 316

Asie

Mongolie, 316

FIÈVRE JAUNE**Afrique**

Sénégal, 380
Europe
Belgique, 364

Filariasis elimination, Zanzibar**First round of mass drug administration**

On 27 and 28 October 2001, Zanzibar, which is part of the United Republic of Tanzania, conducted its first mass drug administration campaign under the Programme to Eliminate Lymphatic Filariasis. Zanzibar comprises 2 main islands, Pemba and Unguja, with a population of around 900 000. Filariasis is highly endemic in both islands, with microfilaraemia ranging between 5% and 30% in the adult population.

Within the wider context of the global effort to eliminate lymphatic filariasis, mass drug administration in Zanzibar targeted the entire population from the start of the programme. Every eligible person was targeted to receive the coadministration of ivermectin and albendazole tablets. Those not eligible for this coadministration include children under 5, pregnant women, lactating women within the first 2 weeks of delivery, and those suffering severe disease.

Baseline surveys for parasitological and clinical manifestations (*Table 1*) were undertaken in 2 sentinel sites, one rural and the other urban. The data will be important to monitor the impact of the campaigns during the course of programme implementation.

Elimination de la filariose, Zanzibar**Première chimiothérapie de masse**

Les 27 et 28 octobre 2001, Zanzibar, qui fait partie de la République-Unie de Tanzanie, a mené sa première campagne dans le cadre du Programme d'élimination de la filariose lymphatique. Zanzibar se compose de deux îles principales, Pemba et Unguja, et compte environ 900 000 habitants. La filariose est fortement endémique sur les deux îles, avec 5% à 30% de la population adulte présentant une microfilarémie.

Dans le cadre plus général de l'action mondiale pour éliminer la filariose lymphatique, Zanzibar a décidé d'appliquer la chimiothérapie de masse à l'ensemble de sa population dès le début du programme. Toutes les personnes pouvant bénéficier de ce traitement devaient recevoir des comprimés d'ivermectine et d'albendazole. Les enfants de moins de 5 ans, les femmes enceintes ou allaitantes dans les deux semaines suivant l'accouchement et les personnes gravement malades étaient les groupes exemptés.

Les études de référence portant sur les manifestations parasitologiques et cliniques (*Tableau 1*) ont été entreprises dans deux sites sentinelles, un en ville et l'autre en zone rurale. Les données recueillies seront importantes pour contrôler les effets des campagnes pendant le déroulement du programme.

Table 1. **Microfilaraemia and clinical manifestations in the adult population as obtained from two baseline surveys, Zanzibar, 2001**

Tableau 1. **Microfilarémie et manifestations cliniques dans la population adulte, telles qu'elles apparaissent dans les deux études de références à Zanzibar en 2001**

	People screened Dépistage			Microfilaraemia positive Microfilarémie positive			Clinical manifestations Manifestations cliniques		
	Total	Male Hommes	Female Femmes	Total	Male Hommes	Female Femmes	Male/Hommes lymphoedema Lymphœdème chez l'homme	Hydrocoele Hydrocèle	Female/Femmes lymphoedema Lymphœdème chez la femme
Kizimkazi (Unguja, south district/ district du sud)	500	270	230	89 (17.8%)	47 (17.4%)	42 (18.2%)	19 (7.0%)	21 (7.8%)	32 (13.9%)
Kwahani (Unguja, urban district/ district urbain)	500	220	280	36 (7.2%)	19 (8.6%)	17 (6.1%)	7 (3.2%)	3 (1.4%)	4 (1.4%)

A door-to-door strategy was chosen as the method of drug administration by the Ministry of Health. For effective coverage 4 000 drug distributors were selected and trained, each responsible for drug administration in 50 households. The drug distributors, referred to as filaria prevention assistants, were identified through a participatory process starting from the villages or the city divisions, so as to guarantee their full acceptance by the community. Many of them were teachers or health personnel.

The 2 islands were divided into 14 mass drug administration operational units. Nine of the units followed the administrative divisions (districts); 3 were the result of subdividing the urban district into more manageable units; and the remaining 2 units targeted special groups (policemen, soldiers, prisoners, etc.).

A key feature of the Zanzibar mass drug administration campaign was the use of a strong social mobilization campaign developed with the technical support of WHO and known as Communication for Behavioural Impact (COMBI). The social mobilization/COMBI effort was initiated nearly 3 months prior to the distribution, and continued until the day of distribution. The aim of the campaign was to build social and political support, create general awareness of the programme, and motivate people to accept and swallow the drugs on the mass drug administration day, promoted as Filaria Day (F-Day). The strength of the social mobilization campaign was a sharp, single focus on the behavioural result expected (the ready acceptance and swallowing of the pill on F-Day) and the judicious mix of a variety of communication interventions. Essential elements included the following:

- The use of drug distributors as social mobilizers through 2 preparatory visits to the households. A critical aspect of the training of the drug distributors was personal communication techniques. Each worker went through role-playing sessions of what is to be said and how on each home visit. The filaria prevention assistants explained the rationale of the programme and prepared people for any potential side-effects; in addition, the pre-F-Day visits were also intended to build rapport and confidence between the the assistants and the household members.

Le Ministère de la santé a adopté la stratégie du porte-à-porte. Pour couvrir efficacement le territoire, 4 000 personnes ont été sélectionnées et formées à la distribution, chacune ayant la charge d'administrer les médicaments à 50 foyers. Ces personnes, appelées assistants de prévention de la filariose, ont été choisies au cours d'un processus participatif faisant appel aux villages et aux quartiers des villes, afin de garantir une acceptation totale dans les collectivités. Pour beaucoup d'entre elles, il s'agissait d'enseignants ou de professionnels de santé.

Les deux îles ont été divisées en 14 unités de mise en œuvre de la chimiothérapie de masse. Neuf d'entre elles coïncidaient avec les divisions administratives (districts), trois résultaient de la division du district urbain en unités plus facilement gérables et les deux dernières s'occupaient spécifiquement de certains groupes (policiers, soldats, prisonniers, etc.).

L'effort préalable de mobilisation sociale, mené avec l'appui technique de l'OMS et dénommé «Communication pour agir sur les comportements» (Communication for Behavioural Impact – COMBI) a été l'une des caractéristiques essentielles de la campagne de chimiothérapie à Zanzibar. Cette action a commencé près de trois mois avant la distribution des médicaments et s'est poursuivie jusqu'à ce que celle-ci ait lieu. Le but était d'obtenir l'appui de la société et des milieux politiques, de faire connaître le programme au grand public et de le motiver pour accepter et ingérer les médicaments le jour de la chimiothérapie de masse, dit Jour de la filariose. La force de cette campagne de mobilisation sociale a résidé dans son insistance sur une seule priorité, à savoir les résultats attendus au niveau des comportements (acceptation et ingestion des médicaments le moment venu), et la combinaison judicieuse des interventions, dont les principaux éléments étaient les suivants:

- Les personnes chargées de la distribution devaient assurer la mobilisation sociale en faisant deux visites préparatoires dans les foyers. L'un des aspects essentiels de la formation de ce personnel consistait à les entraîner aux techniques de communication. Tous ont participé à des sessions où les jeux de rôle leur apprenaient ce qu'ils devaient dire à chaque visite et comment faire passer leur message. Ces assistants de prévention expliquaient les motifs du programme et préparaient également les gens aux effets secondaires éventuels. De plus, ces visites préliminaires avant le jour de la filariose avaient également pour but d'établir un rapport de confiance entre les assistants et les familles.

- The massive and intensive use of media and other communication tools such as posters and banners.
- The proactive involvement of the religious and political leaders of different parties, at national, subnational and community level.
- L'utilisation massive et intensive des médias et d'autres moyens de communication, comme les affiches ou les bannières.
- Du niveau local au niveau national, l'engagement préalable des dirigeants religieux et politiques appartenant aux différents partis.

Table 2. Evaluation of drug coverage rate^a by sample survey in Zanzibar

Tableau 2. Evaluation de la couverture de la chimiothérapie^a au moyen d'une enquête par sondage à Zanzibar

	Number interviewed Nombre de personnes interrogées	Eligible among the interviewed Nombre de personnes redevables du traitement	Number interviewed who swallowed the drugs Nombre de personnes interrogées ayant ingéré les médicaments	Drug coverage rate ¹ among those interviewed Couverture de la chimiothérapie ¹ chez les sujets interrogés
Unguja (24 sites)	15 779	13 523 (85.7%)	12 461	79.0%
Pemba (15 sites)	10 364	8 649 (83.5%)	7 402	71.4%
Overall/au total	26 143	22 172 (84.8%)	19 863	75.9%

A survey to assess the *drug coverage rate*¹ was carried out 1 week after the drug distribution. Thirty-nine sites in the 2 islands were randomly selected and 600-900 people per site were interviewed, giving a total number of 26 143 people. Each researcher was randomly assigned to one of the 39 sites and entered the houses following a random route in their area. The results, as indicated in *Table 2*, showed an overall *drug coverage rate* of 76% (79% in Unguja island and 71% in Pemba island, which reflect the 92.1% and 85.6% of people who swallowed the drugs among the eligible population respectively).

The same population interviewed to assess the drug coverage rate was also asked about any side-effects after consuming the drugs. Only 8% of the people who swallowed the drugs reported side-effects, and these were mostly transient and minor such as headaches, dizziness, scrotal and abdominal discomfort. These side-effects, reasonably related to the killing of the microfilariae, were easily accepted and managed, as they were self-limiting. Moreover, the surveillance system put in place in the 2 islands to monitor and respond to severe adverse reactions, did not detect any.

Editorial note. The challenge for the Zanzibar programme now is to maintain this high coverage level in the mass drug administration campaigns for the next 4-5 years, necessary to move towards the goal of elimination of the disease. A very promising start has been made in 2001. ■

¹ Drug coverage rate: number of individuals who actually swallowed the drugs out of total population.

Une enquête pour évaluer la *couverture de la chimiothérapie*¹ a été menée 1 semaine après la distribution des médicaments. On a procédé à la sélection aléatoire de 39 sites sur les 2 îles et à l'interview de 600 à 900 sujets par site, soit au total 26 143 personnes. Après l'affectation aléatoire d'un site à chaque chercheur, celui-ci a visité les domiciles en suivant un parcours au hasard dans sa zone. Comme le *Tableau 2* l'indique, les résultats donnent une *couverture de la chimiothérapie* de 76% (79% sur l'île d'Unguja et 71% sur celle de Pemba, ce qui correspond au fait que, respectivement, 92,1% et 85,6% de la population retenue a ingéré les médicaments).

Il a été demandé aux même sujets s'ils avaient ressenti des effets secondaires après l'absorption des médicaments. Seuls 8% des personnes les ayant ingérés en ont signalé, et encore s'agissait-il dans la plupart des cas de réactions bénignes et passagères: céphalées, vertiges, gêne au niveau du scrotum ou de l'abdomen. Ces effets, que l'on peut raisonnablement associer à la destruction des microfilaries, ont été facilement acceptés et pris en charge, vu leur disparition spontanée. En outre, le système de surveillance mis en place sur les 2 îles pour déceler et réagir aux effets indésirables graves n'en a pas détecté un seul.

Note de la rédaction. L'enjeu pour le programme de Zanzibar consiste désormais à maintenir cette forte couverture lors des prochaines campagnes, nécessaires pendant 4 à 5 ans, afin de se rapprocher de l'objectif d'élimination de la maladie. L'année 2001 a connu un début très prometteur. ■

¹ Couverture de la chimiothérapie: nombre de personnes ayant effectivement ingéré les médicaments par rapport à la population totale.

INTERNATIONAL HEALTH REGULATIONS / RÈGLEMENT SANITAIRE INTERNATIONAL

Notifications of diseases received from 14 to 20 December 2001 / Notifications de maladies reçues du 14 au 20 décembre 2001

Cholera / Choléra	Cases / Deaths Cas / Décès
Asia / Asie	
Singapore / Singapour	2-3.XII
.....	2